

# GARANTÍA LIMITADA DE CATERPILLAR

## Piezas y componentes armados

### En todo el mundo

Caterpillar Inc., o cualquiera de sus subsidiarias ("Caterpillar"), garantiza que los siguientes productos que vende no poseen defectos de materiales ni de mano de obra:

- Piezas y componentes armados nuevos
- Piezas y componentes armados Classic™
- Piezas y componentes armados Cat® Reman
- Herramientas de corte (GET, Ground Engaging Tools) Cat que se utilizan en palas hidráulicas, dragalinas y palas de cable eléctricas
- Accesorios para vehículos utilitarios Cat

Las garantías adicionales se aplican en el caso de la rotura de determinadas herramientas de corte Cat y para el desgaste de todas las puntas del compactador de rellenos sanitarios. Consulte las declaraciones de garantía aplicables para obtener detalles sobre la cobertura.

Esta garantía carece de validez para lo siguiente:

- Piezas y componentes armados que se instalan antes de la entrega del producto nuevo (excluye accesorios para los vehículos utilitarios Cat).
- Yellowmark™, una marca de piezas de Caterpillar
- Piezas y componentes armados de carretera de terceros que vende Caterpillar.
- Baterías Cat
- Cadenas de caucho nuevas que se utilizan en cargadores todoterreno, cargadores de cadenas compactos y miniexcavadoras hidráulicas
- Correas Mobil-Trac Cat
- Sistemas fotovoltaicos Cat

Estos productos están cubiertos por otras garantías de Caterpillar.

Esta garantía está sujeta a las siguientes estipulaciones:

#### Período de garantía

Para extremos de fluidos de la bomba de estimulación de pozos, extremos de fluidos de la bomba de servicio y sistema monitor electrónico de la bomba (PEMS, Pump Electronic Monitoring System) en extremos de fluidos que se utilizan en aplicaciones de petróleo y gas, el período de garantía es de 3 meses a partir de la fecha de venta al primer usuario.

En el caso de los componentes de conexión y desconexión rápida de la tubería hidráulica usados en máquinas de cargadores de ruedas compactos, miniexcavadoras hidráulicas, minicargadores,

cargadores todoterreno y cargadores de cadenas compactos, el período de garantía es de 50 horas a partir de la fecha de venta al primer usuario.

**Nota:** Las puntas de martillos, las placas de compactación, las cuchillas de corte de cizalla, las cuchillas de trituradoras y de pulverizadores, las cadenas de la sierra, las barras de la sierra, las hojas y los dientes no están garantizados.

Para todas las demás piezas y componentes armados que cubre esta garantía, el período de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de venta al primer usuario.

#### Responsabilidades de Caterpillar

Si se encuentra un defecto de materiales o de mano de obra durante el período de garantía, Caterpillar realizará lo siguiente durante las horas de funcionamiento normales y en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento aprobado por Caterpillar:

- Proporcionar (a elección de Caterpillar) piezas nuevas, Classic, Cat Reman o piezas y componentes armados reparados, aprobados por Caterpillar, necesarios para corregir el defecto.

**Nota:** De acuerdo con las condiciones estipuladas, esta garantía cubre las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, durante el período restante aplicable a las piezas o los componentes armados que se cambien como si fueran originales. Los artículos reemplazados en virtud de esta garantía se convierten en propiedad de Caterpillar.

- Reemplazar el aceite lubricante, los filtros, el anticongelante y otros artículos de servicio que no puedan seguir usándose debido al defecto.

• En el caso de camiones de carretera profesionales, motores para vehículos de carretera y transmisiones que abarca esta garantía: proporcionar la mano de obra razonable y habitual que se requiere para corregir el defecto, incluida la mano de obra para la desconexión y reconexión del motor en el equipo instalado, el montaje y los sistemas de apoyo, de ser necesario.

- Para todos los demás productos que abarca esta garantía: proporcionar la mano de obra razonable y habitual que se requiere para corregir el defecto si el producto presenta fallas y si el repuesto lo instala un distribuidor Cat u otro establecimiento aprobado por Caterpillar. Se excluye la mano de obra para la desconexión y reconexión de grupos electrógenos, motores

o transmisiones en el equipo instalado, el montaje y los sistemas de apoyo que no vende Caterpillar.

#### Responsabilidades del usuario

El usuario es responsable de lo siguiente:

- Proporcionar comprobantes de la fecha de venta al primer usuario.
- Proporcionar comprobantes de la fecha de instalación.
- Los costos de mano de obra, a excepción de los establecidos en "Responsabilidades de Caterpillar".
- Los costos de transporte.
- Los costos por horas extras o servicios especiales.
- Los gastos por envío de piezas que excedan lo normal y habitual.
- Los impuestos locales, cuando sea pertinente.
- Los gastos para investigar quejas, salvo si el problema es el resultado de un defecto de material o de mano de obra de Caterpillar.
- Dar aviso oportuno de una falla cubierta por la garantía y hacer que el producto esté rápidamente disponible para repararlo.
- Realizar el mantenimiento requerido (incluido el uso de combustibles, aceites, lubricantes y refrigerantes apropiados) y el reemplazo de piezas debido al desgaste normal por el uso.
- Permitir que Caterpillar obtenga acceso a toda la información almacenada electrónicamente.

#### Limitaciones

Caterpillar no es responsable de lo siguiente:

- Las fallas derivadas de cualquier uso o instalación que, a juicio de Caterpillar, hayan sido incorrectos.
- Las fallas derivadas del uso de accesorios, elementos para accesorios y piezas que no hayan sido vendidos por Caterpillar.
- Las fallas derivadas de abusos, descuidos o reparaciones o almacenamiento incorrectos, lo que incluye la instalación de piezas o de componentes armados en sistemas contaminados.
- Las fallas causadas por la demora del usuario en poner el producto a disposición de Caterpillar después de haber sido notificado de un posible problema del producto.
- Las fallas derivadas de reparaciones o ajustes no autorizados, y cambios no autorizados en la regulación de combustible.

Continúa en el reverso...

Con esta garantía se cubre cada componente principal de los productos. Todas las reclamaciones en virtud de esta garantía se deben presentar en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento autorizado por Caterpillar. Para obtener más información respecto del lugar donde se deben presentar las reclamaciones o acerca de Caterpillar como emisor de esta garantía, escriba a: Caterpillar Inc., 100 N. E. Adams St., Peoria, IL USA 61629.

Las obligaciones de Caterpillar en virtud de esta garantía limitada están sujetas a las leyes, las normas, las normativas, las directivas, las ordenanzas, las disposiciones o los estatutos de los Estados Unidos o de cualquier otra jurisdicción pertinente, y no se aplicarán en contravención de estas, ni de otra jurisdicción aplicable, sin que esto represente un recurso o responsabilidad con respecto a Caterpillar.

A) *Para los productos utilizados fuera de Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

**NI LA GARANTÍA ANTERIOR EXPRESA NI NINGUNA OTRA GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA, SE APLICA A UN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA Y QUE ESTÉ DIRECTAMENTE GARANTIZADO AL USUARIO POR EL FABRICANTE.**

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS PREVIAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, COMO LAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, CON EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS DE CATERPILLAR PARA LOS COMPONENTES PARA NUEVOS MOTORES QUE CUMPLEN CON LAS NORMATIVAS SOBRE EMISIÓNES, DE SER APPLICABLE. LAS COMPENSACIONES EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITAN AL SUMINISTRO DE MATERIALES Y SERVICIOS, TAL COMO SE HA ESPECIFICADO EN ESTE DOCUMENTO.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.

**SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCIÓN DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.**

Para los motores para uso personal o familiar y los productos de generación de energía eléctrica que operan en los EE.UU., sus territorios y posesiones, algunos estados no permiten restricciones en la duración de las garantías implícitas ni permiten la exclusión o limitación de los daños indirectos o derivados. Por lo tanto, la exclusión expresada previamente puede no ser pertinente en su caso en particular. Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían según la jurisdicción. Para saber dónde se encuentra el distribuidor Cat más cercano u otra planta de reparación autorizada, llame al 1 (309) 675-1000. Si tiene preguntas con respecto a esta garantía o sus aplicaciones, llame o escriba a:

En EE.UU. y Canadá: Caterpillar Inc., 100 N.E. Adams St., Peoria, IL USA 61629, atención: Customer Service Manager, teléfono 1 (309) 675-1000, fuera de EE.UU. y Canadá: comuníquese con su distribuidor Cat.

B) *Para los productos utilizados en Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

LA PRESENTE GARANTÍA COMPLEMENTA LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS EN LA LEY Y EN OTROS DERECHOS Y OBLIGACIONES LEGALES QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDOS, RESTRINGIDOS NI MODIFICADOS POR NINGUNA LEY APPLICABLE ("DERECHOS OBLIGATORIOS"). TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS O EXPLÍCITAS (ESTABLECIDAS EN LA LEY O EN OTRA FUENTE) ESTÁN EXCLUIDAS. SIN LIMITACIÓN DE LAS DISPOSICIONES ANTERIORES DE ESTE PÁRRAFO, EN EL CASO DE QUE UN PRODUCTO SE SUMINISTRE CON FINES COMERCIALES, LAS GARANTÍAS PARA EL CONSUMIDOR BAJO LA LEY DE GARANTÍA DEL CONSUMIDOR DE 1993 (NZ) NO SERÁN VÁLIDAS.

NI ESTA GARANTÍA NI NINGUNA OTRA CONDICIÓN O GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA (SUJETA A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS ÚNICAMENTE), SE APLICA A ALGÚN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA QUE ESTÉ GARANTIZADO DIRECTAMENTE AL USUARIO POR EL FABRICANTE.

SI LOS DERECHOS OBLIGATORIOS RESPONSABILIZAN A CATERPILLAR EN RELACIÓN CON BIENES O SERVICIOS, EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LOS DERECHOS OBLIGATORIOS, ENTONCES TAL RESPONSABILIDAD SE LIMITA A LA OPCIÓN DE CATERPILLAR A (a) EN EL CASO DE LOS SERVICIOS, LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS NUEVAMENTE O EL PAGO DE LOS GASTOS

DE LOS SERVICIOS QUE SE PROPORCIONAN NUEVAMENTE Y (b) EN EL CASO DE LOS BIENES, LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE LOS BIENES EQUIVALENTES, EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO O LA ADQUISICIÓN DE BIENES EQUIVALENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O EMERGENTES, A MENOS QUE SE IMPONGAN EN VIRTUD DE LOS DERECHOS OBLIGATORIOS.

SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCIÓN DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.

C) *En el caso de los productos suministrados en Australia:*

**SI LOS PRODUCTOS A LOS QUE ESTA GARANTÍA SE APLICA SON LOS SIGUIENTES:**

- I. PRODUCTOS ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO; O
- II. PRODUCTOS QUE CUESTAN \$40.000 AUD O MENOS,

CUANDO TALES PRODUCTOS NO FUERON ADQUIRIDOS CON EL PROPÓSITO DE REABASTECER O CON EL FIN DE UTILIZARLOS O TRANSFORMARLOS EN EL CURSO DE PRODUCCIÓN O EN LA FABRICACIÓN O EN EL CURSO DE REPARACIÓN DE OTROS BIENES O ACCESORIOS, ENTONCES SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

EL SIGUIENTE TEXTO OBLIGATORIO ESTÁ INCLUIDO CONFORME A LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR E INTEGRA REFERENCIAS A LOS DERECHOS QUE EL USUARIO PUEDA TENER EN CONTRA DEL PROVEEDOR DIRECTO DE LOS PRODUCTOS: NUESTROS BIENES CUENTAN CON GARANTÍAS QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDAS BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR. ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UN REEMPLAZO O UN REEMBOLSO EN CASO DE UNA FALLA IMPORTANTE Y UNA COMPENSACIÓN POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA O DAÑO RAZONABLEMENTE PREDECIBLE. TAMBIÉN ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UNA REPARACIÓN O UN REEMPLAZO DE LOS BIENES SI ESTOS NO CUMPLEN UNA CALIDAD ACEPTABLE Y SI DICHA FALLA NO EQUIVALE A UNA FALLA MAYOR. LA INCLUSIÓN DE ESTE TEXTO NO CONSTITUYE NINGUNA REPRESENTACIÓN O ACEPTACIÓN A NOMBRE DE CATERPILLAR EN CUANTO A RESPONSABILIDAD CON EL USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA ADEMÁS DE ESTE QUE CATERPILLAR PUEDA TENER BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR.

EN LA MEDIDA EN QUE LOS PRODUCTOS SE CLASIFICAN EN ESTA SECCIÓN C, PERO NO SON ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO, CATERPILLAR LIMITA SU RESPONSABILIDAD EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR, EN SU OPCIÓN, A LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS, EL SUMINISTRO DE PRODUCTOS EQUIVALENTES O EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO, O LA ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS EQUIVALENTES.

LA GARANTÍA EXPUESTA EN ESTE DOCUMENTO ES PROPORCIONADA POR CATERPILLAR INC. O POR CUALQUIERA DE SUS SUBSIDIARIAS, 100 N. E. ADAMS ST, PEORIA, IL USA 61629, TELÉFONO 1 309 675 1000. EL USUARIO ES RESPONSABLE DE TODOS LOS COSTOS ASOCIADOS CON LA RECLAMACIÓN DE LA GARANTÍA ESTABLECIDA EN ESTE DOCUMENTO, SALVO QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y QUE SE REMITA AL USUARIO AL RESTO DE LOS TÉRMINOS DEL DOCUMENTO EN CUANTO A LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMACIÓN, LAS RESPONSABILIDADES DE CATERPILLAR Y LAS RESPONSABILIDADES DEL USUARIO.

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LEY, LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN EL RESTO DE ESTE DOCUMENTO DE GARANTÍA (INCLUIDA LA SECCIÓN B) SEGURÁN SIENDO APLICABLES A LOS PRODUCTOS A LOS QUE SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

©2018 Caterpillar. Todos los derechos reservados.

CAT, CATERPILLAR, sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Yellow" y la imagen comercial de "Power Edge", así como la identidad corporativa y de producto utilizadas en la presente, son marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.